



الدَّرْسُ الثَّامِنُ



مَكَّةُ الْمُكْرَمَةُ



الدَّرْسُ الثَّامِنُ

المُعْجَم: (۱۵ كلمة جديد)

کارگران «مفرد: عامل»	عُمَال:	بیرون آورد (مضارع: یَسْتَخْرِجُ)	إِسْتَخْرَجَ:
کار می‌کردم	كُنْتُ أَشْتَغِلُّ:	کار کرد (مضارع: يَشْتَغِلُ)	إِسْتَعْلَى:
اشکالی ندارد	لا بَأْسَ:	چاه	بُئِرَ:
وظیفه بود؛ تشکر لازم نیست	لا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ:	بیا	تَعَالَ:
نداشتم	ما كَانَتْ عِنْدِي:	سی	ثَلَاثُونَ، ثَلَاثِينَ:
موزه	مُتَحَف:	راهنما	دَلِيل:
گرامی داشته شده	مُكْرَم:	تاکسی	سَيَّارَةُ الْأُجْرَةِ:
پول، پول‌ها	نُقُود:		



حوار بين الزائر و سائق سيارة الأجرة

- السَّلَامُ عَلَيْكُمْ. - عَلَيْكُمْ السَّلَامُ؛ أَيْنَ تَذْهَبُونَ؟
- نَذْهَبُ إِلَى مُتَحَفِ مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ. - أَهلاً وَسَهلاً بِكُمْ. تَفَضَّلُوا. اِرْكَبُوا.
- كَمْ رِيالاً تَأْخُذُ مِنَّا؟ - أَرْبَعِينَ رِيالاً.
- الْأَجْرَةُ غَالِيَةٌ. نَحْنُ ثَلَاثَةٌ أَشْخَاصٍ. - عَفْواً؛ ثَلَاثُونَ رِيالاً. لِكُلِّ زَائِرٍ عَشْرَةٌ رِيالَاتٍ.
- هَلْ تَقْبَلُ النُّقُودَ الْإِيرَانِيَّةَ؟ - نَعَمْ. لَا بَأْسَ. يَا شَبَابُ، هَلْ أَنْتُمْ إِيرَانِيُونَ؟
- نَعَمْ وَمِنْ أَيْنَ أَنْتَ؟ - أَنَا بَاكِسْتَانِيٌّ وَأَسْتَخِئِلُ هُنَا. فِي وَطَنِي كُنْتُ أَسْتَخِئِلُ فِي الْمَزْرَعَةِ.
- أَرَأَيْتَ الْمُتَحَفَ حَتَّى الْآنَ؟ - لَا؛ مَا رَأَيْتُهُ. مَا كَانَتْ عِنْدِي فُرْصَةٌ.
- لِمَاذَا مَا ذَهَبْتَ إِلَى هُنَاكَ؟! - لِأَنِّي أَسْتَخِئِلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الْمَسَاءِ.
- عَفْواً؛ كَمْ السَّاعَةُ؟ - الْعَاشِرَةُ تَمَاماً.
- تَعَالَ مَعَنَا؛ ثُمَّ نَرْجِعُ مَعاً؛ هَلْ تَقْبَلُ؟ - لَا؛ لَا أَقْدِرُ. شُكراً جَزِيلاً.



جَوَارُ بَيْنَ الزَّائِرِ وَ دَلِيلِ الْمُتَحَفِّ

- ماذا في هَذَا الْمُتَحَفِّ؟
- الأَثَارُ التَّارِيخِيَّةُ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ.
- ما ذَلِكَ الْعَمُودُ؟
- الْعَمُودُ الْخَشَبِيُّ لِلْكَعْبَةِ.
- وَ مَا هَذِهِ الْأَثَارُ؟
- بَابُ الْمِنْبَرِ الْقَدِيمِ لِلْمَسْجِدِ النَّبَوِيِّ؛
آثَارُ بِنْرِ زَمَزَمَ؛ صُورُ الْحَرَمَيْنِ وَ مَقْبَرَةُ
الْبُقَيْعِ؛ وَ آثَارُ جَمِيلَةٌ أُخْرَى.
- أَشْكُرُكَ عَلَى تَوْضِيحَاتِكَ الْمُفِيدَةِ. - لا شُكْرَ عَلَى الْوَاجِبِ.

درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را با توجه به متن درس معلوم کنید.

درست نادرست

۱. الزُّوَارُ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَدِينَةِ الْمُنَوَّرَةِ.
۲. الزُّوَارُ الْإِيرَانِيِّونَ رَكَبُوا حَافِلَةَ الْفُنْدُقِ.
۳. أَسَائِقُ يَشْتَعِلُ مِنَ الصَّبَاحِ حَتَّى الظُّهْرِ.
۴. أَخَذَ سَائِقُ سَيَّارَةِ الْأُجْرَةِ ثَلَاثِينَ رِيَالًا مِنَ الزُّوَارِ.
۵. فِي الْمُتَحَفِّ آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ لِلْحَرَمَيْنِ الشَّرِيفَيْنِ.



معادل فعل ماضی استمراری در زبان عربی ← (کانوا یَفْعَلُونَ = انجام می‌دادند)
 ماضی استمراری: نشان‌دهنده کاری است که در گذشته چند بار تکرار شده است؛
 مثال: می‌نوشتند: کانوا یَکْتُبُونَ

کانَ + فعل مضارع ← معادل ماضی استمراری در فارسی



الْبِنْتَانِ كَانَتَا تَكْتُبَانِ وَاجِبَاتِهِمَا.

دختران تکالیف‌شان را می‌نوشتند



الطُّلَابُ كَانُوا يَدْرُسُونَ بِدِقَّةٍ.

دانش‌آموزان با دقت درس می‌خواندند

تهیه‌کننده: مسعود صیدری گروه عربی شهرستان ماهشهر

فعل «کان» هرگاه پیش از فعل مضارع بیاید، معادل «ماضی استمراری»
 در فارسی ترجمه می‌شود؛ مثال:

﴿وَمَا ظَلَمَهُمُ اللَّهُ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ﴾ النحل: ۳۳

و خدا به آنها ستم نکرد، ولی خود به خویشان ستم می‌کردند.

با توجه به آنچه خواندید جمله‌های زیر را ترجمه کنید.

۱. ﴿... كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ الأنعام: ۱۲۷ **تهیه کننده: مسعود صیدری گروه عربی شهرستان ماهشهر**

انجام می دادند

۲. ﴿... كَانَا يَأْكُلَانِ الطَّعَامَ ...﴾ الْمَائِدَة: ۷۵

غذا می خوردند

۳. ﴿... وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا يَكْتُمُونَ﴾ الْمَائِدَة: ۶۱

و خدا آگاه است به آنچه پنهان می کردند

۴. ﴿... كَانَ فَرِيقٌ مِنْهُمْ يَسْمَعُونَ كَلَامَ اللَّهِ ...﴾ الْبَقَرَة: ۷۵

گروهی از آنها می شنیدند سخن خدا

۵. كَانَ طُلَّابُ الْجَامِعَةِ يَدْرُسُونَ فِي الْمَكْتَبَةِ.

دانشجویان دانشگاه در کتابخانه درس می خواندند

الْتَّمَارِين

۱ التَّمْرِينُ الْأَوَّلُ:

درستی یا نادرستی هر جمله را بر اساس واقعیت بنویسید.

✗

۱. دَلِيلُ الْمُتَحَفِ يَشْتَغَلُ فِي مَصْنَعِ الْأَبْوَابِ وَ النَّوَافِدِ.

✓

۲. الْبَيْتُ حُفْرَةٌ عَمِيقَةٌ فِي الْأَرْضِ فِيهَا مَاءٌ أَوْ غَيْرُهُ.

✗

۳. فِي الْمُتَحَفِ آثَارٌ تَارِيخِيَّةٌ لِلْبَيْعِ وَ الشَّرَاءِ.

✓

۴. الْبَطَّارِيَّةُ مَخْرَنُ الْكَهْرَبَاءِ فِي السَّيَّارَةِ.

✓

۵. بَيْتُ اللَّهِ فِي مَكَّةَ الْمُكْرَمَةِ.

۲ التَّمْرِينُ الثَّانِي:

بخوانید و ترجمه کنید.



كَانَ أَخِي الصَّغِيرُ يَكْتُبُ وَاجِبَاتِهِ؛
فَأَخَذَهُ النَّوْمُ.

برادر کوچکم مشق هایش را می نوشت
پس خوابش برد

كَانَ الْعُمَّالُ يَصْنَعُونَ بَيْتًا وَ هُمْ الْآنَ
وَاقِفُونَ.

کارگران خانه ای می ساختند و آنها الان
ایستاده اند

۳ التَّمْرِينُ الثَّلَاثُ:

در جای خالی کلمه مناسبی از کلمات زیر بنویسید. «دو کلمه اضافه است.»

يَرْكَبُونَ - يَشْتَغِلُ - نُقُودٌ - تَعَالَ - الْبَيْرُ - تَفْضَلُ - دَلِيلٌ

۱. أَيْنَ يَشْتَغِلُ أَخُوكَ الْأَكْبَرُ؟ - هُوَ يَعْمَلُ فِي مُنْظَمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ.

۲. أَلَدَّرَهُمْ وَ الدِّينَارُ وَ الرِّيَالُ وَ اللَّيْرَةُ أَسْمَاءُ نُقُودٍ .

۳. حُبَّاجُ الْقَافِلَةِ بِحَاجَةٍ إِلَى دَلِيلٍ السَّفَرِ.

۴. اسْتَخْرَجَ الْفَلَّاحُونَ مَاءً مِنْ الْبَيْرِ لِلزَّرْعَةِ.

۵. كَانَ التَّلَامِيذُ يَرْكَبُونَ حَافِلَةَ الْمَدْرَسَةِ.

جدول زیر را کامل کنید.

سَمِعَ	شنید	يَسْمَعُ	می‌شنود	كَانَ يَسْمَعُ	می‌شنید
أَنْقَذَ	نجات داد	يُنْقِذُ	نجات می‌دهد	كَانَ يُنْقِذُ	نجات می‌داد
إِشْتَغَلَ	کار کردند	يَشْتَغِلَانِ	کار می‌کنند	كَانَا يَشْتَغِلَانِ	کار می‌کردند
حَاوَلُوا	تلاش کردند	يُحَاوِلُونَ	تلاش می‌کنند	كَانُوا يُحَاوِلُونَ	تلاش می‌کردند
حَضَرَتَا	حاضر شدند	هُمَا تَحْضُرَانِ	حاضر می‌شوند	كَانَتَا تَحْضُرَانِ	حاضر می‌شدند
سَاعَدُوا	کمک کردند	يُسَاعِدُونَ	کمک می‌کنند	كَانُوا يُسَاعِدُونَ	کمک می‌کردند

تهیه کننده: مسعود صیدری گروه عربی شهرستان، ماهشهر

هر کلمه را به توضیح مناسب آن وصل کنید. «دو کلمه اضافه است.»

١. الْكُهْرَبَاءُ ← طاقه تَشْتَغِلُ بِهَا الْأَلَاتُ وَ الْأَدَوَاتُ الصَّنَاعِيَّةُ.
٢. الْمَطَرُ ← هُوَ الَّذِي لَا يَطْلُبُ لَكَ الْخَيْرَ بَلْ يَطْلُبُ الشَّرَّ.
٣. الْبِنَايَةِ ← قَطْرَاتُ الْمَاءِ الَّتِي تَنْزِلُ مِنَ السَّحَابِ.
٤. الرَّئِيسِيُّ ← نَتِيجَةُ احْتِرَاقِ الْحَشَبِ وَ غَيْرِهِ.
٥. الْأَعْدُوْ ← مَنْ يَعْمَلُ فِي زِرَاعَةِ الْأَرْضِ.
٦. الْفَلَّاحُ ←
٧. النَّارُ ←

زیر هر تصویر^۱ نام آن را به عربی بنویسید.

شَلالاتُ شوستر - مَرَقْدُ بایزید - جِسْرُ جاومیشان - سوقُ کرمان -
غابَةُ اَرَسباران - عَینُ بیستون



۳ - شَلالات شوستر

۲ - سوق کرمان

۱ - جِسْر جاومیشان



۶ - مَرَقْد بایزید

۵ - غابَةُ اَرَسباران

۴ - عَین بیستون

تهیه کننده: مسعود صیدری گروه عربی شهرستان ماهشهر

۱- تصویرهای بالا به ترتیب از استان های: ۱. ایلام و لرستان ۲. کرمان ۳. خوزستان ۴. کرمانشاه ۵. گلستان ۶. سمنان است.

با استفاده از کلمات زیر، جدول را حل کنید و رمز آن را به دست بیاورید.

کیمیایی - آدوات - مُسَلِم - نُقود - مُجَالَسَات - مُحَاوَلَات - مِلَقَات - أَزْهَار - اسْتَخْرَجَ - اَتَمَنَى -
 لا بَأْسَ - مَمَرٌ مُشَاهَ - تَعَال - مُنْتَظَمَات - اَعْدَاء - زِرَاعَة - تَفَضَّلَ - تَلْمِذَات - ثَلَاثُونَ - يَأْتِيَت - دِرَاسِي

رمز					
				۱	۱. مسلمان
				۲	۲. شیمیایی
				۳	۳. ابزارها
				۴	۴. بیا
				۵	۵. همنشینی‌ها
				۶	۶. پول
				۷	۷. تلاش‌ها
				۸	۸. آرزو می‌کنم
				۹	۹. بیرون آورد
				۱۰	۱۰. اشکالی ندارد
				۱۱	۱۱. دشمنان
				۱۲	۱۲. سازمان‌ها
				۱۳	۱۳. شکوفه‌ها
				۱۴	۱۴. گذرگاه پیاده
				۱۵	۱۵. پرونده‌ها
				۱۶	۱۶. دانش‌آموزان (دختر)
				۱۷	۱۷. سی
				۱۸	۱۸. ای کاش
				۱۹	۱۹. تحصیلی
				۲۰	۲۰. بفرما
				۲۱	۲۱. کشاورزی

رمز: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ

گَنْزُ الْحِكْمَةِ

بخوانید و ترجمه کنید.
توبه کننده. مسعود میدری گروه عربی شهرستان، ماهشهر

الأَحَبُّ إِلَى اللَّهِ (محبوب‌ترین نزد خداوند) مِنْ كَلَامِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ

۱. « أَحَبُّ الطَّعَامِ إِلَى اللَّهِ مَا كَثُرَتْ عَلَيْهِ الأَيْدِي. »

دوست داشتنی‌ترین غذا هانزد خدا، آنچه زیاد شود در آن دستها

۲. « أَحَبُّ بُيُوتِكُمْ إِلَى اللَّهِ بَيْتٌ فِيهِ يَتِيمٌ مُكْرَمٌ. »

محبوب‌ترین خانه ها نزد خدا، خانه ای است که در آن یتیمی گرامی داشته شود

۳. « أَحَبُّ عِبَادِ اللَّهِ إِلَى اللَّهِ أَنْفَعُهُمْ لِعِبَادِهِ. »

دوست داشتنی‌ترین بندگان خدا، نزد خدا، سودمندترین شان برای بندگانش است

۴. « أَحَبُّ الأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ حِفْظُ اللِّسَانِ. »

دوست داشتنی‌ترین کارها نزد خدا حفظ زبان است



یک گفت‌وگو در سفری زیارتی بیابید و آن را با هم کلاسی‌هایتان اجرا کنید. از

اجرای کارتان فیلم بگیرید و به دبیرتان ارائه دهید.

تحقیق کنید

چند نمونه از تجلی قرآن و حدیث در سروده‌های بزرگان

به نام خداوند جان آفرین حکیم سخن در زبان آفرین (سعدی)

﴿الرَّحْمَنُ عَلَّمَ الْقُرْآنَ خَلَقَ الْإِنْسَانَ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ﴾^۲ الرَّحْمَنُ: ۱، الی ۴

آسمان بارِ امانت نتوانست کشید قرعه کار به نام من دیوانه زدند (حافظ)

﴿إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا﴾^۳

الأحزاب: ۷۲

آدمی مخفی است در زیر زبان این زبان پرده است بر درگاه جان (مولوی)

الْمَرْءُ مَخْبُوءٌ تَحْتَ لِسَانِهِ.^۴ حضرت علی عليه السلام

قیمت هر کس به قدر علم اوست این چنین گفتا امیر المؤمنین (ناصر خسرو)

قِيمَةُ كُلِّ امْرِئٍ مَا يَعْلَمُ.^۵ حضرت علی عليه السلام

چو نومید گردد ز یزدان کسی ازو نیک‌بختی نیاید بسی (فردوسی)

﴿وَلَا تَيَاسُوا مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُيَاسُ مِنْ رَوْحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ﴾^۶ یوسف: ۸۷

۱- در آزمون‌ها و مسابقات، از این بخش سؤال طرح نمی‌شود.

۲- خدای بخشاینده، قرآن را یاد داد؛ انسان را آفرید و به او سخن گفتن آموزش داد.

۳- ما امانت را بر آسمان‌ها و زمین و کوه‌ها عرضه کردیم و از برداشتن آن سر باز زدند و از آن هراسناک شدند؛ ولی انسان آن را برداشت. بی‌گمان او ستمگری نادان بود.

۴- آدمی زیر زبانش پنهان است.

۵- ارزش هر انسانی به چیزهایی است که می‌داند.

۶- از مهربانی خدا نومید نشوید؛ زیرا جز قوم کافر کسی از مهربانی خدا نومید نمی‌شود.